

¿Khitinapxtansa jichhurunakanxa?

Revista de Pensamiento Crítico

Aymara

2(1): 33–36

© Alanoca Arocutipa 2020

ISSN: 2707-6938 / 2707-692X

Recibido: 18/11/2020

Aceptado: 15/12/2020

Publicado: 31/12/2020

DOI: <https://doi.org/10.56736/2020/21>

Vicente Alanoca Arocutipa¹

Ch'umstayawi

This article begins with a question: who are we? In these years we have witnessed a series of positive and negative events, especially painful ones. My aim in this text is to review the points of view about the thought, language and experience of the Aymara people. The methodology has been structured in the revision of the different reflections and the approach from the same daily life of the Aymara people. The results are distributed in four sections. I start with an introduction where I address the process and the reflections on the Aymara; in the second part I discuss how the theme of dignity is being developed; in the third, I ask the question: are we still not extinct? In this sense, we know that the Aymara people were fragmented, yet not extinguished, which challenges us to give several answers; fourthly, there is the conclusion. Of course, I approach this with great responsibility, so that our deeds, plans, efforts are not in vain, but are induced through appropriate means.

Akiri uñakipawixa qalltiwa maya jist'asiwita, kunatixa akiri qhipa maranakanxa uñjtanwa kunaymana lurawinaka wali jani wali, chiqansa t'aqisiwinaka. Ukatwa amtapasti chiqansa amuyt'atawa aymara chuymasata, ukasa arusata, jakawisata suma uñakipt'añataki. Sarayawipaxa wakicht'atawa kunaymana amuyunaka uñakipt'ata ukasa sapuru sarnaqawisatapcha amuyt'ata. Akiri qillqt'awisti pusiru jalt'ayawa, jilapirinsti qalltatuqi, ukanxa uñakipt'atawa aymaranaka sarawipa ukhamasa uka tuqi amuyawinaka; payiri tuqinxa aruskipasiwa jaqiqankañasa aymaranakana kunjamasara sarayasiski ukata; kimsiri ukasti, jiskt'asiraktanwa, ¿jani chhaqtirjamaskaktanti?, yatiraktanwa aymara markaxa t'uqxtasiwata uñjasiwi, ukhampachasa janirawa chhaqtatakiti, ukasa amuyaychituwa walja jaysawinaka; ukjarusti pusiri tuqinsti, tukt'awi ukarakiwa ucht'ata. Ukhamata chiqansa amuyasiwa suma chiqampi uñakipt'añataki, ukasa lurawisa, amtawisa jani ukhamata inamaya ch'amtasiwinaka aptjañataki, chiqa sarayawiru sarayasiñapatki.

Keywords

aymara, jaqiqankaña, jakawinaka, janichhqawi, ch'axwawi
Aymarás, dignity, experiences, resistance, struggle

Qalltawja

Aymara marka sarayawixa thuqxatasiwiwa kunapachitxa Argentina, Chile, Bolivia, ukasa Perú uka tuqina inuqasiwi jani jakawinakapa ukhamasa sarayawinakapa uñjasna amuysana, ukasti waljaninakiwa qillqasawapxariki, Albó (1988), Llanque (1990), Letamendía (2011), Branca (2017), k'atampi qillqirinaka ukasa

yatxat'atanaka ukasa kamisasa khasa México markata amuyawi Bonfil uka jach'a yatxatata (2001).

Niya kimsa jach'a markatuqina, waljaniwa jiskt'asiwapxi ¿khitinapxtansa? Sasa, ukata wakirisiwa ist'aña, kunjamarusa jichhurunakanxa sarayatana jach'a suyu markjama, inuqapanakxa janiwa chiqapkiti (Anderson 1993), ukatwa sapa tuqita khitinakatixa p'iqti ukana qullqini ukasa qamirinakana amuyuparjama tukusasiña muni aymara sarnaqawi jakawi tuqi, ukarurakiwa yatiqaña utanakansa, jach'a instituciones inuqt'atanakatsa apasi, jani t'aqisiwi ukasa kunayma

¹ Universidad Nacional del Altiplano, Puno, Perú. Asociación Centro de Investigación y Escuela de Pensamiento Crítico Aymara ACIEPCA, Puno, Perú. Email: valanoca@unap.edu.pe

qullituqi apaqasiwinakampi, yänaka aljasiñampi munañaniñapata. Ukhamasa walja aruskispna uka tuqita, akisti wakichasiwa paya amuyu taypita, jilapiri jaqiqankaña aymaranakana kunjamasa sarayasiski ukata, ukxarusti jaysatarakiwa uka jiskt'asiwuru, ¿jani chhaqtirjamaskaktanti? Uka jiskt'awiru, jichhurinakana, chiqansa kipka pusi jach'a markanakatpacha.

Khitinaktixa wali muñani ukasa qullqi tuqiru atinani ukanakawa jiwasa jakawisa sarayi, uka tecnología, jisnawa arusta apnaqaña yänaka wakichata, ukasa taqikuña alaña tuqita, ukarjamawa jakawinaka sarayasi televisión uka taypita (Sartori 2012), jichhurnakaxa akiri Redes Sociales, tuqita. Ukamaxa amuyañani.

Jaqiqankaña aymaranakana

Aymaranakaxa kunaymana t'aqisiñaru apatawa sarnaqawtana, akiri 1492 uka maratpacha kunapachixa janqha jaqinaka purinina akiri Abya Yala markaru, janiwa jaqirjama uñjakipchatanti, ukasti kamisasa Bartolomé de las Casas amuyanawa jiwasa jaqinakaxa janiwa ukhama t'aqisiñaru apatakaspati uka, mäsa tuqitsti Juan Ginés de Sepúlveda uka jaqisti, janisa jaqiksna ukahama amuyana, ukhamarurakiwa lurawinakapa lurana (Maestre 2004). Uka amuyawinakaxa lurawina jichhakama janiwa chhaqtatakiti.

Kunapachatixa inuqasiwi, Perú (1821), Bolivia (1825), Chile (1818), ukasa Argentina (1820), janiwa aymara, qhichwa, junt'u tuqina jaqinaka amuyupakanti ukasa lurawipakanti, jani ukasti yanaka, utjirinaka katuntasiñampi chuymapiwa inuqasiwi. Estado tuqinakata kunayma amtanaka lurawinaka apasiwi, jaqhapa q'ara jaqinakaxa mapitawa chhaqtatayaña munana, kunatixa sapxanawa qhipartayiwa jach'a markanaka, ukatwa janiwa yatiquña utanakaru tuqirurasa, qullañanaka, aski uñjatakanti, uka tuqita utjiwa wali suma yatxata, ukasa qillqsata, akiri Eduardo Galeano (2008), Fausto Reinaga (2010), José Carlos Mariátegui (1928), uka amuyawinakapaxa janiwa suma ullakipatakiti jichhakamasa akiri yatiquña utanakana, kuntixa q'ara jaqinakana yanqha lurawinakapa imxatañataki, ukarjamakiwa yatichasina ukasa yaqhapa jiwasa jaqinakaxa uksaruwa jaqkatasawa sarnaqapxaraki.

Uka jach'a markanakaxa janiwa chiqapa jaqiqankaña uñjawkchituti, jich'akamasa ukhamaru sarayataskakiwa Estado tuqita, janiwa wali jach'a yatiquña ukatanakaru sarañakiti ukanaka yatxatirixa. Bolivia tuqi, ukasa Perú marka tuqina wali qhanawa, aymaranakaxa uksanxa jilpachaskakiwa. Uka jani jaqjama uñjatanakata walja jach'a yatiniñanaka ukasa jach'a mathapitanaka jisnawa Organización de las Naciones Unidas para la Educación,

la Ciencia y la Cultura (UNESCO), Organización de las Naciones Unidas (ONU), Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), kipka Banco Mundial (BM), Fondo Monetarios Internacional (FMI), yaqhapiñaka sapxiwa t'aqisiñaxa utjaskakiwa sasa, ukasti janiwa yaqatakiti khitinakati Estados Uninacioanales irpapkí ukanakanxa, kunaymana jani walt'awinakaxa chiqansa chhatayañatapawa sasinwa arsunipxi.

Wali chhaxwawimpi Bolivia markankiri jaqinakaxa utxtayawapxiwa maya jaqi aymara jaqiru Evo Morales ukaru, niya tunka pusini marana suma jaqiqankaña tuqiruwa irptawi, wasitata markasti akiri chhijllawi tapita churasiwkakiwa p'it'askañati, kuntixa yanaka utjirinaka jalarayawakakiwa yaqha jach'a qutusitanaka amparapata, suma chiqapa apnaqañataki. Ukasti jani suma uñjatakiti uka q'ara yanqha jaqinaka, ukatwa kunaymana k'arinakampiwa jaqasuwapxi uka aymara jilatasaru, ukapachparaki walja wila wartasiwiwa utjawaraki, khitinaktixa aski chiqapa arsusipxana ukana tuqi. Yatanwa Luis Arce ukhamasa David Choquehuanca paniparuwa markaxa uñtawapxi uka taqini chiqapa khuskha amuyu lurawai apatañapataki, niya anuxa wich'ila ayantata ukahamawa uka yanqha jaqinakaxa qhiparapxarari.

Perú markana aymaranaka chhaxwawinwa sarnaqasiwiwa, yatiquña layku, jiwasa kikpa p'iq'tañasa tuqi, walja wilawa wartasiwiwa utjakina, kuantixa janiwa maya sapakikiti ukasa sapurutjamwa juk'aptaski, jisnawa 55 markanaka, ukasa 48 arunankawa akiri Ministerio de Cultura (2020) uka taypita qhanstayasiwiwa aymara jaqinakana, arumayaxa janiwa phuqatakiti uka qhanstayñatakixa.

Jichhurinakaxa kunaymana lurawinaka, sarawinaka, jakawinaka, aymara jaqinakaxa inuqasipki, ch'ama tukuña t'aqisiñanaka janiwa aynacht'aykiti, ukatwa waljaniwa uksa tuqi amuyapxi. Mäsa tuqita saphitpacha jiwjayañurawa apasiraki uka aski jakawinaka (Santos, 2019), uksa amuyu tuqixa ujtíwa walja lurawinaka, chiqansa, jichhanaka uñstaniwiwa uka usu Corona Virus sata, ukasti inakiwa thaqasiwayari qalpacha jakiri jaqinakaru, janiwa ancha piyantawaykiti aymara tuqina, ukata juk'anikirakiwa jiwatanakasa, jiwsa amuytuxa, jisnawa paya tuqiwa ukaru yanapiwi, aruntasiña tuqixa jach'a markanakana tuqinjama aruntasiñaxa janiwa jump'at'asiñampikiti, ukasa sapa wila janchi tuqiwa yapu ukasa uywa lurawina sarnaqapxi, janiwa ancha jak'achasiñaxa utjkiti. K'atampi lurawinakawa yanapiwi uka jak'aqasiñataki, ukatwa jani acha jiwariririna utjkarakiti, ukasti janiwa saña munkiti jani jiwariri

utjkaspa uka, ukatwa janiwa chuyma ikjasiñakiti jak'aqasiñataki.

¿Jani chhaqtirjamaskaktanti?

Jichhurunakanxa janiwa chhaqtatakiti aymara marka-xa, sapa markatpacha qhantaski tata willkajama, janiwa uraqi tuqikixiti, jani ukasti jiwirjama miratataski taqapacha markawajana, niya jiwasa kipka arsusiwiruwa saraskatana, nayrapachanakaxa jani kastillanu arunipanxa jaqhawa jiwasta arsirina, ukaxa k'atata chhaqtaskiwa, kamisa chachaxa warminakata lantipata arsusina, ukhama, janiwa lantinakaxa jichhurunakanaka wakixiti, Bolivia jilatananaka kullakanaka niya jilpacha ch'amt'asiwapxi, ukasti janiwa inakikiti, janiwa ch'axampiwa jaqxatawapxi; Perú markana inasa aynacht'ayatawa uñjasiwtana, kunatixa janiwa sumpacha p'iq't'irixa utjawkiti, walpachata, akiri 2011 ukana jilata Walter Aduviri p'iq't'awiwa, jach'a ch'axawawi ukarusti, sapxarakiwa "aymarazo" sasa kunatixa kunaymana phichkatawinkaruwa ukasa k'upsawinakaruwa purisiwi, ukasti jaqusiwiwa Aduri jilataru, ukatsti mutuña utaruwa jist'antasiwayi, jupa sakisa uka luraspana ukhamjama. Niya jichhpachakiwa antutataxi, ukasti janiwa Gobernador Regional ukhama wasitata katxatkiti uka irpaña, janipuniwa askikiti aymara markataki.

Kunaymana arsusiwinakawa utjaraki uka tuqita, chiqansa, Walter Aduviri pantajasiwisa, paya tuqita, jilapirina jisnawa, arkiripa Agustin Luque ukaru uñtasna arikiripjama, janiwa taqini khuskha amukunikiti, mäsa tuqitsti, yanipirinakapa akiri Gobierno Regional ukana jani wali jaqinakampiwa mayachasi, ukatwa jani suma chiqaru jupatuqi ukasa marka tuqi yanapiwkiti kamisa mä marka p'it'aña ukasa irptaña, ukatawa k'atampi aynacharuwa sarawtana; qatuqiwa khaya Sillustani ukana, janq'u isi isintasisna, kunatixa ukawjitaxa janiwa aymara sarawinkiti, kamisasa mä amayjana utxatawanixa, sisnawa, llaki tuqi, t'aqisiña tuqi, janiwa suma jakaña tuqikiti, chiqansa Wachu Lima khaya Huancané marka tuqina, ukasa yaqha tuqiwjitaña suma utxatañapana. Ukhampachaxa sarantataskakiwa, janiwa q'ala chhaqtakiti uka jisk'achiñanakaxa, uka ch'iwunaka maya pachpakikaspasa jakasiwisaxa ukhamaru apnaqatawa (Portocarrero 2013).

Chile tuqiruwa puritana akiri amuyu ukasa uka juk'a yatxatawi tuqi apsuñataki, Iquique, Arica, kipka Santiago tuqina aymaranakaxa sumawa qhanstuski, arumayasa chhaqatachi, sarnaqawi chuymaxa amtatataskiwa (Gleisner Montt, 2014), qillqawi arukipka, yaqha amuyawinaka aymara jakawi tuqita, kunatixa walja yatiñanakapawa

apschitaspa kunayma jani walt'awinakata jichhurunakanxa. Argentina tuqina khaya Jujuy ukasa Tucumán ukana utjaskiwa khitinakatixa jupanaka kipka uñt'asipxi ukasa amuyasipxi aymara jaqinakjama (Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI), 2010), ukxarusti jisnawa janiwa chhaqtirjamaktanti aymara jaqinakaxa. Uka yatiki-paña tuqina amuyatanwa Olmedo Llanos sanwa Paranoia aimara (2006) sasa, Jose Luis Ayala (2009), Alanoca (2013), k'atimpnaka, ukasti amuyatwa aymaranaka jani chhaqtatapata.

Tukt'ayawi

Kunaymana t'aqasiwiru apatawa aymara markaxa sar-naqawtana, akiri Estado tuqi inuqasiwi ukaxa t'aqxawiwa aymara markapa sarawipa, ukata maya sapa tuqiruwa aptapiwchitu, ukhampachasa jakaskaktanwa; sapa markatpacha jaqiqankaña tuqi jakxatañataki sartawi utjawaraki, ukasti janiwa tukutakiti, chh'axwataskakiwa ukana jaqitajama, Bolivia chiqana wali ch'amampi, kuantixa jilapacharakiwa aymaranakaxa, Perú ukana juk'pacha, ukhamasa Chile, Argentina ukansa k'atampi juk'pacha. Janiwa chhaqatakiti aymara jaqinakaxa, janiwa uraqi mayakixiti, jani ukasti sarnaqawi, amuyawi, lurawi ukaxa wali ch'achantatawa, ukata arusa chhaqatachi, ukaxa janiwa aynacht'ayatakiti. Jiskt'asiwiru jisnawa, jichhur-unakaxa aymaranaka jakaskatanwa, ukxaru sarakasnawa janiwa japhallakiti jakawisaxa, kunatixa wakisiskatiwa ukasa jutaskiniwa t'aqisiwinaka ukasa ch'axwawinaka wakisiskawa.

Referencias

- Alanoca, V. (2013). *Conflictos aimaras*. Puno: Universidad Nacional del Altiplano.
- Albó, X. (1988). *Raíces de América: El mundo aymara*. Madrid: Unesco.
- Anderson, B. (1993). *Comunidades imaginadas*. México: Barcelona.
- Ayala, J. (2009). *Aymara marka. Nación Aymara*. Lima: Fondo Editorial Cultura Peruana.
- Bonfil, G. (2001). *México profundo. Una civilización negada*. México: Conaculta.
- Branca, D. (2017). *Identidad aymara en el Perú. Nación, vivencia y narración*. Lima: Editorial Horizonte.
- Galeano, E. (2008). *Las venas abiertas de América Latina*. Madrid: Siglo XXI.
- Gleisner, C. y Montt, S. (2014). *Aymara*. Santiago: Fundación de Comunicaciones, Capacitación y Cultura del Agro, Fucoa.

- Instituto Nacional de Asuntos Indígenas (INAI). (2010). *Pueblos originarios*. Buenos Aires: Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.
- Letamendía, F. (2011). *El indigenismo en Suramérica*. Madrid: Fundamentos.
- Llanque, D. (1990). *La cultura aymara*. Lima: Tarea.
- Maestre, A. (2004). "Todas las gentes del mundo son hombres" El gran debate entre Fray Bartolomé de las Casas (1474-1566) y Juan Ginés de Sepúlveda (1490-1573). *Anales del Seminario de Historia de la Filosofía* 91-134.
- Mariategui, J. (1928). *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Lima: Amauta.
- Ministerio de Cultura. (2020). <https://bdpi.cultura.gob.pe/>.
- Olmedo, O. (2006). *Paranoia aimara*. La Paz: Plural.
- Portocarrero, G. (2013). *Sombras coloniales y globalización en el Perú de hoy*. Lima: Red para el Desarrollo de la Ciencias Sociales en el Perú.
- Reinaga, F. (2010). *La revolución india*. La Paz: Wa-Gui.
- Santos, B. (2019). *Justicia entre saberes: Epistemologías del Sur contra el epistemicidio*. Madrid: Morata.
- Sartori, G. (2012). *Homo videns*. Madrid: Taurus.